

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION

### FOR SUPPLY OF GENERATOR FOR DACAAR PROGRAM

**Date: February 12, 2019**

**DACAAR RFQ 17 PRF-178-187-188/1713-02/VET5.3/02.2019**

**درخواست آفر برای تهیه جنراتور برای پروگرام داکار**

دفتر مرکزی  
گولای و وزیر آباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل افغانستان  
تلفون: ۲۰۲۲-۲۲۲-۷۵۲  
موبایل: ۲۸۸۲۳۲-۹۳۷۰  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs Generator for DACAAR Program in and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned up in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Qala-e-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province) or DACAAR Regional Office in Nangarhar Province till 4:00 PM February 23, 2019.

The offers will be opened on February 24, 2019 at 10:00 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به تهیه جنراتور برای پروگرام داکار که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد. و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 23 فیروری 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (سرک دوازدهم قلعه فتح الله، پروژه تاینی، ولایت کابل) و یا هم به دفتر ساحوی داکار واقع ولایت ننگرهار سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 24 فیروری 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

1. Delivery place of Generator is DACAAR Regional Office in Nangarhar Province.
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices must be given in Afghani (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection before and after the delivery of the generator, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All items must be based on DACAAR technical specification mentioned in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 official days.

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. محل تحویل دهی جنراتور در دفتر ساحوی داکار واقع ولایت ننگرهار میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه میباشد. آفر بدون مهر و امضاً مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال جنراتور صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داد شده در لست ضمیمه (I) رد خواهد شد.
6. جنس متذکره باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه یک ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.

8. In case of delay without logical reasons in delivery of mentioned generator, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
11. The contractor is responsible for the quantity and quality of the stated item as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of all items will take place before and after the delivery in Kabul Province.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
13. DACAAR will not responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
8. در صورت تأخیر رساندن جنراتور ذکر شده بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفقانه باشد.
11. کمیت و کیفیت باید مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) باشد. ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی اجناس فوق ذکر شده صورت می گیرد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد عقد نماید.
13. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
16. The winning supplier must deliver the contracted items without any changes till end of the contract.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00PM Or contact on below Email Addresses: [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,

Head of Logistics Unit  
Date: February 12, 2019



**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown & Technical Specification**  
**DACAAR RFQ 17 PRF-178-187-188/1713-02/VET5.3/02.2019**

**Supply of Generator for Laghman Province:**

| S.N                                                                                                 | Description    | Specification                                                                       | Unit | QTY | Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN) | Including 2/7% Government Tax (AFN) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1                                                                                                   | Generator 2 KW | (Jumbo Brand, Made in China and based on attached images brought up in Annex III)   | No.  | 20  |                                                |                                     |
| 2                                                                                                   | Generator 1 KW | (Supreme Brand, Made in China and based on attached images brought up in Annex III) | No.  | 82  |                                                |                                     |
| <b>Transportation, Loading and Unloading Costs to DACAAR Regional Office in Nangarhar Province:</b> |                |                                                                                     |      |     |                                                |                                     |
| <b>Grand Total: AFN</b>                                                                             |                |                                                                                     |      |     |                                                |                                     |

Offered Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery Plan**  
**DACAAR RFQ 17 PRF-178-187-188/1713-02/VET5.3/02.2019**

**Supply of Generator for Laghman Province:**

| S.N | Items          | Specifications                                                                      | Unit | Quantity | Contract Date                            | Delivery Date     | Delivery Place                                          |
|-----|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|
| 1   | Generator 2 KW | (Jumbo Brand, Made in China and based on attached images brought up in Annex III)   | No.  | 20       | Starts After<br>DACAAR Final<br>Approval | March 15,<br>2019 | DACAAR East<br>Regional Office in<br>Nangarhar Province |
|     | Generator 1 KW | (Supreme Brand, Made in China and based on attached images brought up in Annex III) | No.  | 82       |                                          |                   |                                                         |

ANNEX (III)

Images

DACAAR RFQ 17 PRF-178-187-188/1713-02/VET5.3/02.2019

JUMBO AST 9900 Generator





SUPREME Gasline Generator

